

یادداشت تفاهم میان
اداره عالی بررسی جمهوری اسلامی افغانستان
و اداره ملی تفتیش دولت شاهی سویدن

ماده اول

حدود و هدف یادداشت تفاهم

اداره عالی بررسی جمهوری اسلامی افغانستان و اداره ملی تفتیش دولت شاهی سویدن که متبوع طرفین نامیده می‌شوند، توافق نمودند تا این یادداشت تفاهم را که از ۲۳ می ۲۰۱۸ الی ۲۱ دسامبر ۲۰۲۰ (۱۳۹۹/۱۰/۲ الی ۱۴۰۰/۳/۲) مدار اعتبار است، امضا نمایند.

طرفین توافق نمودند تا در یک پروژه همکاری (در شکل کمک‌های تختنیکی) که هدف آن انکشاف ظرفیت اداره عالی بررسی جمهوری اسلامی افغانستان بوده تا اهداف نهایی خود را تحقق بخسیده و نقش مؤثر خویش را در اداره عامه جمهوری اسلامی افغانستان ایفا نماید، کار نمایند.

چارچوب همکاری در سطح عمومی این یادداشت تفاهم مشخص گردیده است. سند پروژه جوانب این همکاری را بیشتر مشخص می‌سازد.

ماده دو

تعهدات طرفین

طرفین مشترکاً متعهد می‌شوند:

- مسئولیت پذیری طرفین جهت استفاده از کمک‌ها بطور مؤثر و برای اهداف توافق شده؛
- تطبیق نمودن پروژه و فراهم آوری منابع در مطابقت با شرایط مندرج در سند پروژه؛
- ایجاد کمیته رهبری پروژه بمنظور نظارت، بررسی از پیشرفت کار و توافق روی اولویت‌ها در جریان اجرای پروژه؛



- اتخاذ تدابیر و آماده گی های لازم بمنظور تطبیق موقانه این پروژه، بشمول توظیف افراد واجد شرایط برای سهمگیری فعالانه شان در فعالیت ها و تعیین زمان و منابع مورد نیاز؛
- توسعه ارتباطات باز و شفاف و شریک سازی معلومات مرتبط در رابطه به پروژه همکاری میان طرفین و همچنان در داخل نهاد های مربوطه؛
- اداره عالی بررسی جمهوری اسلامی افغانستان تعهد مینماید، فعالیت های پروژه را با سایر کمک های بیرونی که به اداره عالی بررسی جمهوری اسلامی افغانستان جهت تأمین استفاده درست از منابع و دریافت نتایج موثر از منابع فراهم میگردد، تنظیم و هم آهنگ سازد.

ماده سوم

همکاری اداره ملی تفتیش دولت شاهی سویدن

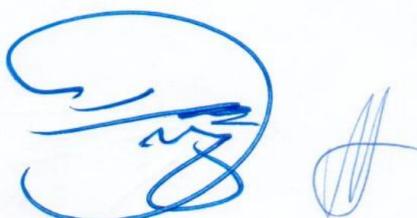
اداره ملی تفتیش دولت شاهی سویدن در ساختات ذیل با اداره عالی بررسی جمهوری اسلامی افغانستان همکاری مینماید:

- تفتیش (مالی، عملکرد و خاص)؛
- کنترول کیفیت و اطمینان کیفیت بالترتیب؛
- بخش خدماتی (مدیریت منابع بشری و ارتباطات)؛
- مدیریت (در سطوح بالا، متوسط و پایان)؛

فعالیت های مشخصی که قرار است مورد حمایت قرار گیرند از سوی طرفین در پلان های عملیاتی سالانه روی آن توافق صورت میگیرد.

کمک های مالی اداره ملی تفتیش دولت شاهی سویدن قرار ذیل خواهد بود:

۱. مصارف محل بود وباش و سفر های بین المللی، معاشات، مصارف روزانه و سایر مصارف مربوط که توسط کارمندان ذیدخل اداره ملی تفتیش دولت شاهی سویدن صورت میگیرد.
۲. مصارف مربوط به استخدام مشاورین خارجی که توسط اداره ملی تفتیش دولت شاهی سویدن قرارداد میگردد. اداره ملی تفتیش دولت شاهی سویدن مصارف سفر و محل اقامت را نیز برای کارمندان اداره عالی بررسی جمهوری اسلامی افغانستان هنگام ضرورت فراهم خواهد نمود.



ماده چهارم

همکاری اداره عالی بررسی جمهوری اسلامی افغانستان

اداره عالی بررسی جمهوری اسلامی افغانستان در تطبیق و نظارت این پروژه، همکاری و کمک می‌نماید. اداره عالی بررسی جمهوری اسلامی افغانستان مکلف است تا افراد واجد شرایط را غرض اشتراک در بخش‌های گوناگون این پروژه انتخاب نماید.

ماده پنجم

تدارکات

طرفین مکلف اند در صورت نیازمندی به تدارک اجنساً یا خدمات مورد نیاز، اسناد تقنی نیز تدارکاتی مربوطه شان را رعایت نمایند.

ماده ششم

تکثیر یادداشت تفاهم

طرفین تعهد می‌نمایند تا نقل‌های این یادداشت تفاهم را با دولت‌های مربوطه شان، ادارات دولتی و در صورت نیاز به معلومات و محتویات یادداشت تفاهم با سایر نهاد‌های ذی‌دخیل تکثیر نمایند.

ماده هفتم

میعاد و فسخ یادداشت تفاهم

تطبیق پروژه مربوط به این یادداشت تفاهم باید در تاریخ معین آغاز و پایان یابد. این یادداشت تفاهم در صورت توافق بعدی میان طرفین تمدید می‌گردد.

طرفین در حالات آتی همکاری‌های شان را متوقف می‌سازند:

- در صورت تخطی از بودجه و پلان‌های توافق شده بدون منظوری کمیته رهبری؛
- در صورت استفاده نادرست از منابع؛
- در صورتیکه منابع مبتنی بر پلان و برنامه توافق شده فراموش نگردد؛
- در صورتیکه اهداف پروژه با خطر بزرگ عدم تحقق مواجه گردد؛

طرفین مکلف اند کمیته رهبری پروژه را از اتخاذ تصمیم پیرامون فسخ همکاری طور کتبی مطلع سازند. در صورت تخطی جدی از یادداشت تفاهم، هر یک از طرفین می‌تواند بر فسخ بی درنگ پروژه اقدام نماید.



ماده هشتم

قانون حاکم (قابل تطبیق)

طرفین تمام حقوق و وجاib مندرج این یادداشت تفاهم را طبق قانون داخلی شان اعمال می نمایند.

ماده نهم

زمان اجرا یادداشت تفاهم

این یادداشت تفاهم در چهار نسخه اصلی به زبان های دری و انگلیسی به تاریخ ۱۳۹۷/۰۶/۰۶ خورشیدی مطابق به ۲۰۱۸/۰۸/۲۸ میلادی در شهر استکلهلم کشور سویden به امضأ رسیده است. در صورت بروز هر نوع اختلاف در تفسیر متون یادداشت تفاهم به متن انگلیسی رجحان داده می شود.

از جانب دولت شاهی سویden
مگنوس لندل
معاون اداره ملی تفتیش

از جانب دولت جمهوری اسلامی افغانستان

پوهنواں دوکتور محمد شریف شریفی

رئیس اداره عالی بررسی